

ことばと表現 2 词汇和表达方式 2

17

となり おく ひょうげん てづく かし
隣 の奥さんが 手作りのお菓子を くれました。

邻居太太给了我
她亲手做的点心。

となり おく てづく かし
= 隣 の奥さんに 手作りのお菓子を もらいました。

= 从邻居太太那里, 收到了她亲手做的点心。

★【人】が (私に) 【物】を くれます

【人】给 (我) 【东西】

= (私は) 【人】に/から 【物】を もらいます

(我) 从 【人】那里 得到 【东西】

当说话人强烈地感受到送东西的人的心意时, 比起「もらう」来, 多使用「くれる」。

あげ手の気持ちを話し手が強く感じたときは、「もらう」よりも「くれる」を使います。

- となり きんじょ しょくば どうりょう
・ 隣 [邻居] ・ 近所 [近邻] ・ 職場 [工作单位] ・ 同僚 [同事]
- ・ おみやげ [旅行时买回来的特产、礼品]

参考題

練習 5. 把下面的句子改为使用「くれる」的句子。次の文を「くれる」の文になおして下さい。

例 1 : (私は) 職場の人から 旅行のおみやげを もらいました。
[旅行时买回来的特产]

→ 職場の人が 旅行のおみやげを くれました。

例 2 : 娘は 職場の人から 旅行のおみやげを もらいました。

→ 職場の人が 娘に 旅行のおみやげを くれました。

① (私は) 隣の人から 旅行のおみやげを もらいました。

→ _____

② (私は) 家内から 手編みのセーターを もらいました。
[亲手编织]

→ _____